



族語教育的先行者：從靜宜大學原住民族文化碩士班談起

民族語教育の先驅者：靜宜大學原住民族文化修士課程から語る
Forerunner of Aboriginal Language Education, Master Program in Indigenous Culture for Indigenous Students of Providence University

文・圖 | 郭俊巖 (靜宜大學人文暨社會科學學院院長)、
賴秦瑩 (靜宜大學健康照顧社會工作學士學位學程原住民族專班助理教授)

盱衡 歷史，在17世紀荷蘭人占領台灣並引進中國沿海之漢人遷移台灣開墾之前，原住民在台灣早已生活了幾千年，算是台灣社會最早的主人/先住民。直到四百多年前，歷經荷蘭、西班牙、明鄭、清朝（漢人）、日本及國民政府等外來勢力憑藉武力強行入侵和實施高壓殖民政政策，不僅改變原住民身為台灣主人的地位，同時也使得原住民的土地家園被掠奪和族群文化被摧毀。在般般歷史不正義的危害下，原住民族便成為國家社會中的邊緣性族群，並被殖民統治者在官方文件上註記為「生番」、「熟番」、「高砂」及「山胞」等，這些稱謂皆帶有濃烈的歧視意涵，是被嚴重污名化的符號，且這類污名化符號還充斥在社會各個角落，使得許多族人日漸對自族文化產生認同危機，繼而形構了自我認同的污名化，並將其自身的負面感受和認知表現在價值觀和行為上，如否定自己、自卑感、缺乏自信心、隱藏原民身分及避免講族語等，這也迫使族語文化日趨流失。

歷史不正義與原民文化消失危機

雖然台灣原住民族歷經1980年代原住民權利運動及後繼原運的種種努力，催促原住民族委員會的成立、原住民族身份法等諸法令的相繼實施，原住民族的社會地位確實有提升，且在經濟條件、教育程度及人口素質等方面也改善許多，只是隨著原住民族各項社會發展指標的進步，族語文化卻面臨快速流失的危機。原本部落是培育新生代族人具備族語能力和傳承深層文化的最佳場域，如今部落年輕人口群為了升學或謀生而大舉外移都會區，造成部落

的社會地位確實有提升，且在經濟條件、教育程度及人口素質等方面也改善許多，只是隨著原住民族各項社會發展指標的進步，族語文化卻面臨快速流失的危機。原本部落是培育新生代族人具備族語能力和傳承深層文化的最佳場域，如今部落年輕人口群為了升學或謀生而大舉外移都會區，造成部落



原碩班新生座談會。



原碩班新生座談會。

人口空洞化和文化斷層危機。對此，族人常感嘆，原住民為了在主流社會拼經濟求溫飽和求學翻轉命運，往往以犧牲族語文化為代價。因而孫大川曾感嘆原住民族像似黃昏民族，快在台灣社會中消失了。

瀕危語言的傳承困境

台灣是多樣族群、多元文化及多種語言的國度，當中原住民族在台灣生活幾千年且孕育著非常豐富的語言文化遺產，這般彌足珍貴的歷史文化資產也最能代表台灣的文化精髓。可惜台灣原住民族近四百多年來遭受諸多外來殖民者的統治壓迫和強制同化，造成許多原住民族及語言文化面臨瀕危或消失。目前官方認定的原住民有16族和42種方言別。然而，在歷經日治50年期間強制實施「皇民化教育，灌輸族人效忠日本天皇」和國民政府接續推行「獨尊國語、壓抑方言」的語言政策，加上族人若要升官發財及求取功名，愈精通主流語言文化愈可能成功（深度同化），構成百餘年來台灣原住民族語言使用的環境日益惡化，現今30歲以下族人不到4成會使用族語，顯示原民社會已出現嚴重的族語文化傳承窘境。

根據原民會近期的調查，台灣原住民族有10種方言別被列為瀕危語言，包括：卑南語、賽夏語、撒奇萊雅語、噶瑪蘭語、邵語、拉阿魯哇語、卡那卡那富語、茂林魯凱語、萬山魯凱語、多納魯凱語等。顯示當今搶救、復振原住民族語言已成為原民

會刻不容緩的首要施政項目。雖然近年原民會積極鼓勵民間成立「語言推動組織」及編列預算推行「原住民族瀕危語言復振補助計畫」，採師徒全薪以「一對一」或「一對二」的方式傳授族語。但一般咸認，原民會理應將計畫型/補助型的瀕危語言復振計畫轉為制度型的常設措施，長期投入充分的經費與資源，大力推動語言復振工作，才能有效改善瀕危語言的傳承困境。



雖然台灣原住民族歷經1980年代原住民權利運動及後繼原運的種種努力，催促原住民族委員會的成立、原住民族身份法等諸法令的相繼實施，原住民族的社會地位確實有提升，只是隨著原住民族各項社會發展指標的進步，族語文化卻面臨快速流失的危機。



民族實驗學校後繼無力

台灣近年來歷經政治民主化、經濟自由化及價值多元化的發展趨勢，而原住民族也藉此社會發展趨勢，結合本土勢力發動「原住民正名運動」、「原住民自治運動」及「還我土地運動」等，由此也促成原住民族內部開始致力於思考，如何建構自族的知識體系與教育模式，以培育符合原住民族社會文化發展所需的人才。也因此，帶動一波籌設民族實驗學校的風潮，並推動高級中等以下學校教育，逐步嘗試結合在地原住民部落的人、文、地、產、景，藉此規劃民族教育課程、教材及帶領學生實地參與各項文化活動，透過部落即教室、文化即生活的深度學習方式，培育學生具備深層的族語文化能力，繼而傳承文化。例如幼兒沉浸式族語教育、民族實驗小學、原住民完全中學等（非正規教育體系部份還包含部落學校、獵人學校、部落大學），即建構以部落為基礎的教育模式。目前有諸多原鄉幼兒園實施沉浸式族語教學及部落小學轉為民族實驗學校（如博屋瑪國民小學），對於幼兒和學童的族語文



才的人。符合原住民族社會文化發展所需的知識體系與教育模式，以培育人才。台灣近年來歷經政治民主化、經濟自由化及價值多元化的發展趨勢，而原住民族也藉此社會發展趨勢，開始致力於思考，如何建構自族的知識體系與教育模式，以培育符合原住民族社會文化發展所需的人才。

化能力都有顯著的提升。問題是，目前原住民完全中學在國民基礎教育（升學課程內容）與民族教育（族語文化內容），孰輕孰重或兩者如何平衡問題仍在掙扎及討論中，加上原住民完全中學的數量屈指可數，使得各原鄉部落之民族實驗小學畢業生如何銜接原住民完全中學仍面臨極大的考驗。

靜宜原民文化碩班成為培育族語文化傳承人才的搖籃

靜宜大學長期對於原住民族議題研究與原住民族高等教育著墨極深，以致自2013年開始構思原住民族高教的出路，繼而在2015年與賽德克族民族議會討論籌設原民文化碩班的可能，並展開課程設計與規劃耆老授課事宜；而後於2018年向教育部申請108學年度開設原住民族文化碩士學位學程獲得通過。原住民族高等教育的推進，可以東華大學原住民族學院為



原碩班新生座談會。

里程碑（2001年8月1日成立），之後各大專院校紛紛設置各類專業的原住民專班，希冀培育原住民大學畢業之人才，並貢獻所長於原住民族社會發展。然從教育現場可見，原住民專班的學生來自各族群，加上專班課程規劃設計係以一般專業領域為主軸，頂多加入一些泛原住民族文化課程，這般教育模式著實無法舒緩原住民族文化傳承危機，更遑論能藉此教育模式建構原住民族知識體系。就東華大學民族學院來說，確實培養許多族群關係、民族事務、社會工作、藝術傳播等民族專業領域的原住民人才，只是大多屬於泛原住民族的知識範疇，還是無法針對個別民族的知識體系進行深度的傳授與建構自族的教育體制。基於此，靜宜大學

與賽德克族民族議會體認到民族耆老凋零、文化知識流逝及族語文化傳承的危機，由是，嘗試透過高等教育體制，落實單一原住民族自主文化傳承的工作，於靜宜大學人文暨社會科學院成立「原住民族文化碩士學位學程」。本碩士班以個別民族文化系列課程為核心，並以該民族語言能力為入學條件。本碩士班第一屆與賽德克族民族議會合作開設賽德克族文化傳承系列的課程，期待未來本碩士班可分組招生（增加泰雅族、布農族、阿美族、排灣族等），以培育更多族群的族語文化傳承人才，並使靜宜大學原住民族文化碩士班成為培育族語文化傳承人才的搖籃。◆



原碩班新生座談會。



郭俊巖

台南市鹽水區人，1963年生。中正大學社會福利學博士。現任靜宜大學社會工作與兒童少年福利學系特聘教授、人文暨社會科學院院長。長期致力於原住民族議題研究。



賴秦瑩

台中市北屯區人，1982年生。中正大學社會福利學博士。現任靜宜大學健康照顧社會工作學士學位學程原住民族專班助理教授。曾任靜宜大學原味大地（部落有機市集）執行長。長期致力於原住民族部落產業發展的研究。